



Trait d'union

Beaumont

Vignettaz

Monséjour

Journal de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont - Vignettaz - Monséjour

Le billet du président

QUARTIERS STATISTIQUES ET SORTIE DES RETRAITÉS

Tout d'abord j'aimerais remercier les personnes qui se sont rendues à la Fête du quartier le 8 juillet dernier. Nous avons passé un sympathique moment avec de l'animation musicale des artistes Ida Elena, Vincent Schmidt et DJ Simon Mozer 2000.

Entre-temps, le carrousel estival des températures fluctuantes a repris son cours. Vous avez sûrement été affecté au cours des mois d'août et septembre. Ce phénomène est certainement inhabituel pour celles et ceux qui ne se rendent pas aux Maldives en été. Parmi les situations inhabituelles pour notre quartier, je citerais également les lignes de bus à la route de la Gruyère. Le collectif des habitants de Beaumont a récemment reçu un refus de la part de l'Agglo concernant la demande de reconsidérer les lignes de bus. Pour les intéressés qui souhaitent soutenir cette cause, je vous prie de nous contacter par courriel. Nous voulons défendre un réseau acceptable dans l'un des quartiers les plus peuplés de la ville.

À ce sujet, la Ville de Fribourg a récemment publié un nouveau plan des quartiers qui est assorti de statistiques hautement intéressantes. Ces dernières peuvent être consultées librement sur le site Internet de la Ville (www.ville-fribourg.ch/beau-mont-vignettaz). On y remarque que les quartiers de Pérolles et de Beaumont-Vignettaz sont désormais clairement séparés par les voies de chemin de fer. Cela signifie que

Bluefactory, le bâtiment Diabolo-Menthe de « Pro-Senectute », la route des Daillettes et même le vieux « château de Pérolles » sont désormais attribués à notre quartier. En ce qui concerne l'association, nos limites longent actuellement l'avenue du Midi et la route de la Glâne. Je pense néanmoins qu'il s'agit d'établir une collaboration active avec les personnes, entreprises et institutions situées au sein du nouveau périmètre. Notre but commun reste le même, à savoir de travailler et d'œuvrer ensemble pour une meilleure qualité de vie dans le quartier. N'hésitez pas à me contacter par mail (v. à la fin de l'article) à ce sujet.

Le mois d'octobre marquera le retour de la sortie des retraités. Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet à la page 3. De plus, vous pouvez partager vos photos souvenirs du quartier de la Vignettaz avec l'AKiVi. Une exposition sera organisée au kiosque en 2024 et toute contribution est hautement bienvenue. Vous trouverez toutes les informations à la page 9. Le nouveau site Internet de notre association y est également brièvement présenté. Enfin, je voudrais lancer un appel : nous recherchons de nouveaux rédacteurs (F et D) pour notre journal du quartier. Si cela vous intéresse, veuillez me contacter directement à president@aiqbvm.ch. Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Lesen unserer Zeitung und einen schönen Herbst!

Emilio Brügger

Sommaire

Nouvelle balade pour les retraités	3
En été, le Kiosque se met au vert et s'active en plein air	5
Ouvertür, une porte ouverte vers l'apprentissage, la formation et l'intégration	6-7
Mémoire vivante du quartier et nouveau site internet	8
Fête du quartier	9
Visite de l'Hôtel Cantonal	11

Agenda

Sortie des retraités informations et bulletin d'inscription en page 3	lu 30.10
Apéritif des rois	05.01.24
Assemblée générale	07.02.24

Rappel des cotisations 2023

Fr. 20.- par ménage
Cotisation de soutien :
dès Fr. 30.-

Merci beaucoup à tous !





Monika Sozo, responsable de filiale



Manuela Etlin, responsable de soins

Nouveau nom, offre éprouvée

«Spitex pour la Ville et la Campagne» s'appelle désormais «Senevita Casa». Nous continuerons à fournir une assistance et des soins privés aux personnes à leur domicile. Nous serons également heureux de vous soulager, vous et vos proches.

Prenez rendez-vous pour un entretien de conseil gratuit et sans engagement.

senevita*Casa*
Fribourg

Route de Beaumont 6, 1700 Fribourg
Téléphone 026 475 46 50, www.senevitacasa.ch/fribourg



Rte de la Gruyère 19 - 1700 Fribourg
Tél. 026 422 39 91 - Mobile 079 721 52 66

- **NOUVEAU - jeudi nocturne (jusqu'à 20h)**
- Ouvert le dimanche et jours fériés
- Une équipe à votre écoute
- Parking GRATUIT
- Fruits, légumes
- Produits frais chaque jour
- Livraison à domicile

HORAIRE D'OUVERTURE

Lu au ve: 7h - 19h | Sa: 8h - 16h | Di: 8h-13h


Culturefood
quand l'appétit va ...

T: 0848 247 333

www.culturefood.ch

Fribourg - Les Ponts-de-Martel - Martigny - Vevey



LE CRIC Print+Edition

cricprint.ch - 1723 Marly

Fiscalité, Révision & Conseils **FIRECO S.A.**
depuis 1984

CLAUDE VIPRET

Expert-comptable diplômé
Expert diplômé en finance & controlling

LUDOVIC VIPRET

Expert-comptable diplômé
Economiste d'entreprise HES-SO

Route de Beaumont 20
1700 Fribourg
www.firecosa.ch

Tél : 026 424 13 93
Fax : 026 424 75 19
info@firecosa.ch

NOUVELLE BALADE POUR LES RETRAITÉS

Créée en 2009 et instituée sur un rythme bisannuel, la sortie des retraités revient au programme de l'AIQBVM après une parenthèse due à la pandémie du coronavirus. C'est donc avec grand enthousiasme que votre comité invite nos aînés à participer à la septième édition qui les conduira à Aarberg, dans le canton de Berne, pour la visite de l'une des deux sucreries de notre pays.



La sucrerie d'Aarberg

L'entreprise la plus douce de Suisse
Fondée en 1912, la sucrerie d'Aarberg est la plus grande usine de production de sucre en Suisse. Durant la saison de la récolte des betteraves, près de 10'000 tonnes de ce légume-racine y sont acheminées quotidiennement des quatre coins du pays afin de produire 1'500 tonnes de sucre cristallisé et près de 3'000 tonnes de produits dérivés et annexes. En additionnant la production de la seconde sucrerie, située à Frauenfeld, la filière sucrière indigène produit chaque an-

née près de 270'000 tonnes de sucre, plus des deux tiers étant destinés aux entreprises de l'industrie agroalimentaire helvétique, boissons et chocolat essentiellement. La Suisse dispose d'un taux d'auto-provisionnement de 65%, le reste étant importé de l'Union européenne, sans compter 3'300 tonnes de canne à sucre en provenance de l'île Maurice notamment.

La sortie des retraités aura lieu le lundi 30 octobre avec inscription obligatoire. La visite guidée est inappro-

priée pour les personnes à mobilité réduite et le parcours se fait exclusivement à pied, aucun ascenseur n'étant à disposition. Des chaussures et vêtements adaptés pour l'intérieur et l'extérieur de l'usine sont vivement recommandés.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le bulletin d'inscription ci-dessous.

Nicolas Jordan

SORTIE DES RETRAITÉS – LUNDI 30 OCTOBRE 2023

- rendez-vous à 8h15 à proximité de l'ex-arrêt TPF de Beaumont-Centre
- départ en car à 8h30
- visite guidée de la Sucrerie d'Aarberg, prévoir de bonnes chaussures
- apéritif et repas de midi dans les environs puis retour

Finance d'inscription : fr. 60.- par personne (tout compris, sauf les boissons à midi)
Le nombre de places est limité à 50 personnes (selon date de réception des inscriptions)
Paiement dans le car – L'inscription est obligatoire

- Les visites guidées sont inappropriées pour les personnes d'un certain âge ou qui se déplacent difficilement à pied ou avec un déambulateur. Il n'y a pas de salle d'attente à disposition.
- Le parcours se fait exclusivement à pied. Pas d'ascenseurs à disposition pour les visiteurs. Les personnes qui ont de la peine à marcher ne peuvent malheureusement pas participer à la visite.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Sortie des retraités

Lundi 30 octobre 2023

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

No. tél. : _____

Bulletin d'inscription à renvoyer à :

Délai impératif : le 16 octobre 2023

e-mail : aiqbvm@bluewin.ch / Laurence Métrailler – Beaumont 14 – 1700 Fribourg

Soiffure Susana

Dames et Messieurs

Beaumont 1
1700 Fribourg

Tél 026 424 03 10
Natel 079 748 68 64

Tea-Room de Beaumont

Toujours à votre service dans le quartier !

LU 7H JE 7H SA 7H
ME 20H VE 21H30 12H

 **CAFÉS À 3.40**
TOUS LES MATINS JUSQU'À 10h

À MIDI

DIVERS SANDWICHS
ET CROQUE-MONSIEUR
DOUCEURS

078 943 58 21

AD Carrelages

Pascal Aebischer SA

Le carreleur !

✚ Maîtrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rue de la Sarine 32
Tél. 026 322 35 68 - Fax: 026 424 35 86
Natel / P. Aebischer: 079 634 83 68
Natel / service: 079 417 13 68
E-mail: info@apcarrelages.ch
Site: www.apcarrelages.ch
Dépôt: Ch. Monséjour 2



Vérifiez votre couverture de prévoyance.

Afin de garder le contrôle
de vos finances.

Claude Nissille, Conseiller en assurances, T 026 347 33 23

Agence générale Fribourg
Daniel Charrière
Rue du Centre 14
1752 Villars-sur-Glâne
T 026 347 33 33
fribourg@mobiliere.ch
mobiliere.ch

la Mobilière

1048265

Pour vos déplacements
de la semaine, les TPF
vous y emmènent



tpf

KIOSQUE DE BEAUMONT

lundi - vendredi 07.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 h.
samedi 07.30 - 14.00 h.
dimanche et jours fériés 07.30 - 12.00 h.

Route de Beaumont 18 tél. 077 / 269 00 88

SERVICE RELIGIEUX

Horaires d'hiver - le samedi à 16h30
Horaires d'été - le samedi à 17h

ESPACE AFRICANUM - Rte de la Vignettaz 57-59

Parking gratuit à disposition

BENU 



À VOTRE SERVICE AU COEUR DE BEAUMONT!

Lundi (matin fermé) 13h30 à 18h30
Mardi - Vendredi 08h00 à 12h00
 13h30 à 18h30
Samedi 08h00 à 12h00
Dimanche Fermé

Pharmacie BENU Beaumont
Rte de Beaumont 16
1700 Fribourg
026 424 39 10
beaumont@benu.ch

benu.ch

EN ÉTÉ, LE KIOSQUE SE MET AU VERT ET S'ACTIVE EN PLEIN AIR

La Fête des voisins inaugure l'été au Kiosque. La tente est dressée sur le terrain de basket, de nombreux bras prêtent main forte pour installer bancs et tables. L'animation musicale procède aux essais. La belle saison s'écoule, ponctuée du Qi Gong, du projet Charrettes en escalle, de pas de tango et de rencontres.



Fête des voisins

Ce 26 mai en fin d'après-midi, nous sommes un groupe musclé pour préparer l'emplacement de la Fête des voisins. Les tables mises à disposition par la Ville sont plus lourdes que d'habitude ; nous sollicitons aide et biceps pour les porter et les disposer. Pendant ce temps, sous la tente, Anna et Marcos installent leur sono et la testent. Bientôt, les premiers voisins et voisines arrivent, se saluent, se reconnaissent ou se présentent, choisissent une place. Les tables se garnissent de mets variés et les conversations vont bon train. Les plus grands des enfants se tiennent vers l'entrée du terrain de basket,



Fête des voisins

un ballon de foot à portée, alors que les petits se faufilent entre bancs et tables, ou les plus petits encore dorment dans leur poussette. Plus tard, un groupe se rapproche pour apprécier le concert donné par Anna à la guitare et Marcos au chant et à la guitare. A l'écoute de leur vibrant répertoire, nous sommes transportés en Espagne. Au loin, nous entendons les jeunes dribbler et rigoler ; ils vont élire le terrain un peu plus haut vers la Cité des Alpes pour une partie de foot jusqu'à la tombée de la nuit. Arrive bientôt le moment de se dire au revoir et de ranger, mais un instant, le temps à Maryvonne de

nous proposer la prochaine session de Qi Gong ! Ah, quel bien procure à l'âme et au squelette cette séance de mouvements en respiration un beau samedi matin du mois de juin ! Sous les arbres, entre ombre et rayons de soleil, les huit participantes en sont enchantées et décident de récidiver ; le prochain rendez-vous est envisagé pour le début juillet.

La parade des charrettes fait halte au Kiosque

Un dimanche après-midi de juin, un joyeux tintamarre résonne au loin, se rapproche en musique, paroles et percussions qui peu à peu emplissent l'atmosphère autour du Kiosque d'un retentissant air de fête. La grande parade des charrettes, animée par le groupe de musique Proffa, et étoffée d'un large peloton de cyclistes, est de passage, en provenance de la place Georges-Python et en route vers tous les quartiers de Fribourg. Porté par plusieurs associations, avec ses onze charrettes thématiques à louer, le projet Charrettes contribue à l'activation des quartiers, la mobilisation du réseau associatif, la programmation socioculturelle et l'accueil dans l'espace public. A l'initiative de l'AKiVi, le Kiosque entre dans la ronde en offrant accueil et rafraîchissements aux personnes participantes. Lors des journées Charrettes à l'école de la Vignettaz en juillet, l'AKiVi, avec des voisins bricoleurs, y anime la création participative d'un jeu de moulin géant qui reste à disposition dans le parc du Kiosque.

Le tango de la mi-juillet

Ses pas s'esquissent à la suite d'une rencontre printanière entre Marie Furger et

Silke autour de la location du Kiosque. La première, danseuse et enseignante de tango, participe à un anniversaire dans le Kiosque loué à cet effet, alors que la seconde gère ce domaine au sein de l'AKiVi. Au cours de l'échange, naît l'idée d'organiser un cours de tango. Un matin de la mi-juillet, le terrain de basket se pare d'un revêtement spécial ; il s'apprête à accueillir danseuses et danseurs enthousiastes, guidés par Marie et Juan.



Tango de la mi-juillet

Une carafe bleue

Imaginée par Marie-Claire, Regula et Françoise en juin, une carafe en bois peint en bleu se balance devant le store du Kiosque les jeudis après-midi. Elle invite passants et passantes à entrer, se rencontrer, échanger et partager un verre d'eau de 15 à 17 heures. Dès septembre, l'automne au Kiosque promet diverses activités. Certaines se déroulent chaque mois, alors que d'autres sont ponctuelles ou marquent un événement fixe une fois par an. Venez découvrir leur programmation affichée dans la vitrine principale ou suivez-les aux différents lieux d'affichage : Cité des Alpes, Poudrière, Vignettaz, Praz-des-Riaux, Bethléem et commerces de Beaumont.

Pour l'AKiVi, Ruth Wenger

OUVERTÜR, UNE PORTE OUVERTE VERS L'APPRENTISSAGE, LA FORMATION ET L'INTÉGRATION

L'acquisition du savoir, du savoir-faire et du savoir-être animent le cœur d'ouvertür. Selon une approche innovante et pratique, adultes et jeunes adultes y acquièrent des aptitudes socio-culturelles, professionnelles ou encore organisationnelles. Fréquenter les activités de l'association permet d'enrichir son bagage pour mieux se mouvoir dans la société et la vie.

En cette chaude après-midi de juin, j'apprécie les dessins et textes qui rendent plus légère la montée de l'escalier vers le 1er étage de la rue du Progrès 1, à Beauregard. C'est dans ce quartier ancien qu'ouvertür a élu domicile. Aujourd'hui, m'y accueillent Ursina, Laurence et Laura, chevilles ouvrières de l'association et de son rayonnement. Elles adorent le quartier et la solidarité qui y règne.

En 2022, ouvertür compte 617 adultes et enfants au total :

- 519 au Cours d'intégration réparti sur deux semestres (9 niveaux de français et 5 niveaux d'allemand)
- 50 en Compétences de base (français, anglais, allemand, suisse-allemand, mathématiques et accompagnement socio-administratif)
- 10 en Formation continue (espagnol et anglais)
- 38 en Accompagnement au niveau scolaire (aptitudes cognitives et intellectuelles)
- Respectivement 26 et 29 enfants sont confiés à la garderie durant les deux semestres par leurs parents suivant les cours de langues.

Ses services reposent sur :

- l'équipe bénévole de la garderie (26 animatrices et 3 animateurs)
- l'équipe de la formation et de l'accompagnement (27 formatrices et 4 formateurs)

La communication emprunte les canaux suivants :

www.ouvertur.ch,
www.facebook.com/www.ouvertur.ch
www.linkedin.com/in/ouvertur
 le bouche-à-oreille.

A quatre, nous nous installons dans la salle de cours. Ici, tout a commencé en 2018, à l'initiative de six femmes qualifiées et motivées ; elles préparent l'offre de cours de langues et prévoient une garderie pour les enfants dont les parents viennent suivre les activités. Elles s'investissent dans l'enseignement et la formation, élaborent un budget, en parallèle s'occupent de retouches de peinture et des nettoyages. Au début, le public provient majoritairement de la migration. Peu à peu, l'association enrichit son offre et sa créativité afin de s'adresser à un public plus large.

«Une fourmilière pour un service global sur mesure»

Aujourd'hui, ouvertür se définit par cette image et l'incarne à merveille : celle d'une grande famille à l'écoute des besoins ! L'enseignement de plusieurs langues dispensé à différents niveaux, un accompagnement pour mieux s'organiser dans les démarches administratives, dans les devoirs scolaires ou la recherche d'une formation professionnelle, et enfin la garderie, espace d'accueil pour les enfants et lieu de formation pour les stagiaires, recourent à une multitude de compétences. A leur tour, celles-ci contribuent à forger des outils de vie avec et pour les participants et participantes.

Parmi l'éventail de services proposés, les cours en vue d'acquérir des aptitudes de base dans un domaine donné, ainsi que l'accompagnement à l'apprentissage ou aux démarches administratives retiennent particulièrement l'attention. Si pratiquer correctement la langue de l'endroit où l'on vit est crucial pour s'intégrer et participer à la vie sociale, se familiariser avec le maniement des chiffres, du classement, de la caisse-ma-



A la garderie

ladie ou de la déclaration d'impôt est important pour devenir autonome dans ces démarches. Avec «Mon administration, je gère à fond», en six ateliers de deux heures chacun, les personnes participantes en apprennent les rouages.

Les cours de mathématiques du samedi matin visent à atteindre le niveau de fin d'études secondaires (cycle d'orientation), et ouvrent ainsi la voie à la formation professionnelle. «A l'école, je décolle!» permet de s'améliorer et de réussir. À raison d'une heure par semaine, les enfants y viennent avec leurs devoirs, apprennent à apprendre, à s'organiser et à développer des stratégies bien utiles en milieu scolaire. Les mamans et/ou les papas peuvent y accompagner leurs enfants petits.

Avec les femmes qui travaillent à la garderie s'est construit l'atelier «Ma raison d'être : mes compétences, mes ressources». Ici, elles acquièrent les premières aptitudes au travail en garderie à ajouter à leur curriculum vitae. Le projet en cours d'élaboration «Un pas vers l'emploi» répond à un besoin



Le comité d'ouverTür

émis par les participantes et marquera une nouvelle étape dans leur insertion. Les liens qu'elles créent et l'apprentissage de la langue par le biais des activités rituelles, des chants et des jeux représentent également un atout dans ce sens.

Cinq ans d'ouverture et un nouvel essor

Si l'année 2023 marque l'anniversaire des cinq ans d'ouverTür, elle signifie aussi la relance des activités après la pandémie ainsi qu'une capacité réactive empreinte de créativité et flexibilité pour accueillir les personnes réfugiées arrivant d'Ukraine. Dans ces circonstances, l'association déploie ses ailes. À Fribourg, aux locaux de la rue du Progrès 1, s'ajoute un espace dans l'immeuble en face ; la garderie et son aire de jeux y déménage, une salle de cours supplémentaire y répond à la fréquentation en hausse. Dans l'élan, une antenne s'ouvre à Bulle et du personnel qualifié est engagé pour animer et former au sein des nouvelles structures.

Particularités du fonctionnement de la «fourmilière»

ouverTür est organisée en association qui chapeaute un centre de compétences. Son organigramme se présente comme un puzzle comptant actuellement neuf pièces. La plus importante, celle du milieu, correspond au

comité et compte sept personnes, dont une qui ne travaille pas dans la structure et apporte son regard extérieur. Les huit pièces s'articulant autour de celle du comité désignent la garderie, la comptabilité, la communication, l'informatique, l'accompagnement, la qualité, la formation et les ressources humaines/administration.

Opérationnellement, ouverTür s'inspire de l'holocratie. Celle-ci permet de disséminer les mécanismes de prise de décision au travers d'une organisation avec une autorité distribuée et des équipes autoorganisées. Chacune peut réagir et décider rapidement, sans longue réunion de concertation. Les personnes rémunérées touchent un salaire identique et la présidence est tournante.

ouverTür vers le futur

L'association poursuit la professionnalisation de ses différents secteurs comme la garderie, la comptabilité, l'informatique, en incluant la cybersécurité, ainsi que la certification *fide* (apprendre, enseigner, évaluer) des formatrices et formateurs. Elle a déjà reçu le label eduQua, l'instance garante de la qualité de la formation continue en Suisse, et obtenu la reconnaissance de ses cours de français et d'allemand comme mesures d'insertion sociale par le Service de l'action sociale de la Direction de la santé et des affaires sociales du canton de Fribourg. Depuis deux ans, ouverTür s'appuie également sur d'autres financements du canton, par le biais du Bureau de l'intégration des migrant.e.s et de prévention du racisme et du Service de l'orientation professionnelle et de la formation des adultes. Par ailleurs, deux fondations privées soutiennent respectivement l'accompagnement au processus d'apprentissage et le projet JOB de la garderie.

En ce moment de reprise scolaire, ont lieu les inscriptions aux activités de la rentrée ; s'enregistrer en cours de route reste cependant possible. Vous pouvez aussi rejoindre l'association comme bénévole à la garderie ou comme membre individuel et vous contribuez ainsi au déroulement des cours avec du matériel et des locaux adaptés.

Ein Bienenvolk mit einem auf die Bedürfnisse zugeschnittenen Angebot

ouverTür definiert sich selbst mit diesem Bild und es passt perfekt: eine große Familie, die auf die vorhandenen Bedürfnisse eingeht! Unterricht in mehreren Sprachen auf verschiedenen Niveaus inklusive Kinderbetreuung, Unterstützung bei der Organisation von administrativen Aufgaben oder bei der Suche nach beruflicher Weiterbildung und Hilfe bei den Hausaufgaben, sind nur einige Angebote von ouverTür.

Das korrekte Beherrschen der Landessprache ist entscheidend, um sich zu integrieren und am Alltag teilzunehmen, das Verständnis von Krankenversicherung oder Steuerklärungen ist jedoch auch wichtig, um in diesen Angelegenheiten unabhängig zu werden. Im Kurs "Meine Administration, ich schaffe sie!" lernen die Teilnehmenden in sechs jeweils zweistündigen Workshops die verschiedenen Abläufe kennen, die ihnen dabei helfen, möglichst autonom ihre persönlichen administrativen Aufgaben zu bewältigen.

Die Mathematikurse bieten eine Chance, die Mathematikkenntnisse zu erweitern und zu vertiefen, um das am Ende der Sekundarschulzeit erforderliche Niveau in diesem Bereich zu erreichen und sich damit die Aussichten auf eine berufliche Ausbildung zu verbessern. Zum Projekt "In der Schule hebe ich ab!", bringen die Kinder ihre Hausaufgaben mit, lernen zu lernen, sich zu organisieren und Strategien zu entwickeln, die sie in der Schule weiterbringen.

À ouverTür, le fourmillement d'activités autour de la transmission des savoirs perdure. Rendez-vous en 2024, à l'occasion de l'événement «Portes ouvertes»!

Ruth Wenger

RECONNAISSEZ-VOUS L'ANCIEN KIOSQUE ?



Aidez-nous à reconstituer une mémoire vivante du quartier de la Vignettaz

- Apportez vos archives, vos photos ou tout autre document sur le quartier
- Nous recueillons aussi vos souvenirs et d'autres témoignages de la vie du quartier, celui d'autrefois et d'aujourd'hui
- Une exposition aura lieu au Kiosque de la Vignettaz lors de la fête des voisins en mai 2024
- Ce projet ne peut être réalisé qu'avec la participation de la population du quartier

Personnes de contact :

Georges Neuhaus	Vignettaz 43	026 424 28 45	g.neuhaus@bluewin.ch
Denis Corminboeuf	Vignettaz 26	021 617 16 16	deniscorminboeuf@bluewin.ch

N'hésitez pas à nous contacter

Projet soutenu par l'État de Fribourg dans le cadre des projets intergénérationnels Senior + et faisant partie des activités de l'Association « Maison des ressources » Kiosque de la Vignettaz.

NOTRE NOUVEAU SITE : WWW.AIQBVM.CH



Nous sommes fiers de vous présenter le nouveau site de notre association. Il a été conceptualisé dans le but d'offrir une nouvelle image, plus moderne, mais toujours assez simple pour la navigation.

Ce qui saute à l'œil en premier, c'est la vidéo. Celle-ci commence par une présentation de l'Ecole de la Vignettaz. Ceci est logique, puisque c'est l'élément qui réunit les trois parties de notre quartier. Avec une vue sur Fribourg, la cathédrale à l'horizon, cette prise veut intégrer la ville de Fribourg dans le tout. Ensuite, les diffé-

rentes parties du quartier sont présentées, voire survolées par un drone. Le menu du site est assez autodescriptif. Sur la première page « Accueil » vous avez ainsi la possibilité de nous écrire un message interne sur le bouton « Contactez-nous » et de voir les actualités.

Le volet « L'AIQBVM » présente l'association, ses membres du comité avec leurs fonctions et les statuts. Vous avez aussi la possibilité de trouver toutes les éditions de notre journal « Trait d'union » sur le volet à droite.

Faisant suite à mon appel dans le Trait d'union No 106, afin de devenir un quartier durable, le menu « Quartier durable » intègre nos actions et projets à cet égard. N'oubliez pas de vous inscrire au groupe de travail, si cela vous intéresse.

En dernier « autres organisations » intègre les divers collectifs, associations qui se sont créées dans notre quartier. J'espère que plusieurs suivront.

Emilio Brügger



En attendant le dîner

LA DERNIÈRE FÊTE DU QUARTIER : RETOUR ET RENOUVEAU

Alternant régulièrement avec la bénichon, la fête du quartier s'était faite rare ces dernières années. Celle de 2021 avait renoué avec la tradition après une longue interruption due aussi bien à la construction du nouveau bâtiment de l'école de la Vignettaz qu'à la pandémie du coronavirus empêchant tout rassemblement populaire. C'est donc avec enthousiasme que votre comité a organisé, le samedi 8 juillet, cette fête destinée aux jeunes comme aux moins jeunes habitants des quartiers de Beaumont, Vignettaz et Monséjour.

Des plats variés

Comme d'habitude, la journée a commencé par l'apéritif au son de mélodies chantées par une musicienne accompagnée de sa guitare jusqu'à l'ouverture des stands de nourriture à l'heure du repas de midi.



Des saucisses sous surveillance

Au menu, hamburger, saucisses, frites et salades. Un léger changement pour ceux qui étaient habitués aux traditionnelles tranches de porc grillées accompagnées de salade aux pommes de terre. Mais les saucisses de porc et de veau, avec ou sans moutarde, avaient résisté au programme pour le plus grand bonheur de quelques-uns. Mais le soir venu, la raclette sur pâte avait peine à

convaincre ceux qui ne retrouvaient pas ce plat servi dans la pure tradition valaisanne, sur assiette avec pommes de terre, cornichons et oignons, selon les goûts de chacun. Cependant, l'atmosphère était très cordiale, même s'il était parfois difficile de s'entendre pour se comprendre...

De la musique pour toutes les oreilles

Atablées sous le préau du bâtiment de l'école, véritable caisse de résonance pour des haut-parleurs fonctionnant à volume élevé, les personnes aux oreilles sensibles n'ont

pas cru bon de trop prolonger la fête dont la musique moderne et variée, exécutée par des artistes renommés, paraissait adaptée surtout aux jeunes, pourtant peu représentés ce jour-là.

Il y a lieu de remercier ici les organisateurs de cette belle fête du quartier, y compris les généreux bénévoles, qui ont contribué à son bon déroulement.

Nicolas Jordan
photos : Emilio Brügger



C'est la fête sous le préau

MOTOS & SCOOTERS DOFFEY **50 ANS**
 www.doffey.ch
 Route de la Glâne 33 - 1700 Fribourg
 Tél. 026 322 19 12

Rte de la Glâne 33
 1700 Fribourg

T. 026 322 19 12
 F. 026 322 73 52

olivier.doffey@bluewin.ch
 www.doffey.ch



**Banque Cantonale
 de Fribourg**

simplement ouvert



ANTIGLIO

Garage de Beaumont



Entretien et réparation de véhicules de toutes marques

Francis Duss

Route de Beaumont 6a
 1700 Fribourg

Tél. 026 424 19 19
 E-mail: garagebeaumont@bluewin.ch



Pizza à l'emporter
 ou livrée à domicile
 ouvert de 11 à 14 et de 17 à 22 h
 vendredi et samedi jusqu'à 23 h
 et dimanche jusqu'à 22 h

Tél. 026 424 48 34

Ch. de Bethléem 5
 1700 Fribourg

Daillettes

CARROSSERIE www.daillettes.ch

Vos avantages en cas de sinistre CASCO

- Véhicule de remplacement gratuit
- Service de prise en charge du véhicule
- Garantie d'une réparation professionnelle et impeccable
- Garantie de 15 ans sur les travaux de peinture (Dupont)
- Nettoyage du véhicule
- Réductions de la franchise en casco collision de Fr. 300.-

Pare-brise Ristourne **Fr. 200.-**

Le Bistrot

Café - restaurant

Ouvert du lundi au vendredi
 de 6 h à 23 h 30
 Samedi de 7 h 30 à 24 h
 dimanche de 9 h à 13 h

NOUVELLE CARTE

- 3 plats du jour, aussi à l'emporter
- Spécialités de viande et poissons
- Hamburgers maison
- Fondue chinoise fraîche
- Fondue Bourguignonne à Fr. 32.-
- Fondue bressane à Fr. 27.-
- Poulet au panier, le jeudi soir à Fr. 15.-

Rte de Beaumont 16
 1700 FRIBOURG

Lucie et Raymond Zosso
 Tél. 026 424 65 85

**VOTRE ANNONCE
 PUBLICITAIRE ICI !**

**1 ÉDITION NOIR/BLANC : CHF 90.-
 1 ÉDITION COULEUR : CHF 100.-**

DAS FREIBURGER RATHAUS 1522-2022

L'HÔTEL CANTONAL DE FRIBOURG



Bernhard Altermatt est historien et assure, depuis le retrait du docteur Marco Gamba, la présence de notre quartier au sein du Grand Conseil. Il a effectué une visite guidée historique-politique et artistique-architecturale organisée par notre association de quartier pour plus de 70 personnes. L'article présent – rédigé en deux langues – vous donne un aperçu de l'histoire de ce bâtiment emblématique de l'État de Fribourg. Si vous désirez visiter l'Hôtel cantonal fraîchement rénové avec un groupe de taille variable, n'hésitez pas à contacter Bernhard Altermatt au numéro 076 303 23 23 ou à l'adresse courriel bernhard.altermatt@parl.fr.ch.

Un instrument au service de la politique et de la démocratie

Au début du 15^e siècle, la ville-État de Fribourg était devenue un centre économique, culturel et politique notable entre Lausanne et Berne, réunissant des bourgeois et des habitants des deux régions linguistiques alentour. À la suite des Guerres de Bourgogne, Fribourg arrondit son territoire en 1476 et put rejoindre la Confédé-

ration suisse en 1481 – en même temps que Soleure. En 1504, les autorités de la ville et du canton de Fribourg (qui ne faisait qu'une à cette époque) inaugurèrent une nouvelle halle de grains sur l'emplacement de leur futur et actuel hôtel de ville. Très vite, Leurs Excellences se rendirent compte qu'il leur fallait un bâtiment représentatif pour conduire les affaires publiques, réunir les conseils et rendre justice. Leur regard se tournait, naturellement vers la ville voisine alliée, ancienne rivale, de Berne ainsi que vers Bâle qui rejoignit la Confédération en 1501. Les deux constituaient des villes-États qui avaient fait construire des hôtels de ville reflétant leur pouvoir et leur statut.

Ausbau der Kornhalle in ein Rathaus 1504-1522

Also beschlossen die Freiburger 1504 kurzerhand die Kornhalle aufzustocken. Das Gebäude wurde um zwei repräsentative Ratssäle ergänzt: einen für den Grossen Rat (damals mit 200 Mitgliedern) und einen für den Kleinen Rat (auch Rat der 60 genannt). Im Jahr 1522 bezogen die politischen Behörden des Kantons das neue Rathaus. Der Saal des Grossen Rats hat sich in seiner räumlichen Anordnung seit dem Bau nicht massgeblich verändert und ist somit faktisch der älteste Parlamentssaal der Schweiz. Seit über 500 Jahren wird hier politisiert, parliert und entschieden.

Der Rest des Gebäudes diente in den folgenden Jahrhunderten als Lager, Zeughaus, Gendarmerie, Archiv, Gefängnis und schliesslich – bis 2013 – als Sitz des Kantonsgerichts. Stellenweise sehr baufällig geworden, wurde das Rathaus von Januar 2020 bis Juni 2022 von Grund auf renoviert und restauriert. Dabei leiteten zwei Grundsätze die Bauarbeiten: Erstens sollte auch nach der Renovation sichtbar bleiben, was alt und was neu ist; zweitens mussten alle baulichen Eingriffe reversibel sein, d.h. rückgängig gemacht werden können, um die historische Bausubstanz zu schonen.

Des découvertes inattendues et précieuses

La plus importante découverte lors de la rénovation du bâtiment fut sans doute une peinture murale datant de 1531 qui représente l'histoire biblique de Susanne. Cette dernière raconte un épisode de faux témoignage et doit être située dans le contexte de la fonction judiciaire qu'avait le Petit Conseil durant l'Ancien Régime. Cette trouvaille extraordinaire est aussi un clin d'œil aux innombrables juges, greffiers, avocats, prévenus et témoins qui ont foulé cette salle jusqu'en 2013 quand le Tribunal cantonal quittait les lieux – sans qu'aucun d'eux ne sache quel trésor se cachait derrière les panneaux de bois aux murs de ce qui s'appelle désormais la Salle Susanna.

Bernhard Altermatt

Papaux
LE BOUCHER - LE TRAITEUR

Fribourg

Beaumont Centre

026 424 85 41

Fribourg

Pérolles Centre

026 322 45 86

www.papaux.net

Papaux
LE BOUCHER - LE TRAITEUR

Repas du jour, 7 jours sur 7

Pour tous renseignements et commande

076 331 09 57

Fribourg et environ



Carrosserie de Beaumont | 1700 Fribourg | 026 424 30 48 | info@cdeb.ch | www.cdeb.ch



MS COIFFURE | Rte de Beaumont 16, 1700 Fribourg | 026 424 41 31 | www.mscoiffure.ch